



**SECRETARIADO DE EDUCACIÓN  
COMPAÑÍA DE JESÚS  
Roma**

**VERSIÓN EN ESPAÑOL  
Original en Español**

**Memo : #3 – 2016**

**Fecha : 26.05.2016**

**Para : Delegados de Educación secundaria y pre-secundaria de la  
Compañía de Jesús y Equipos directivos de nuestros  
colegios  
y de las redes de Colegios de la Compañía de Jesús.**

**Asunto : Convocatoria al Congreso de Delegados de Educación –  
JESEDU-Rio2017**

**Fecha del  
Congreso : Octubre 16 al 20 de 2017**

**Lugar : Río de Janeiro, Brasil**

### **Introducción**

El Secretariado de Educación de la Compañía en colaboración con FLACSI (Federación Latinoamericana de Colegios de la Compañía de Jesús) y la RJE (Red Jesuita de Educación Básica de Brasil) están organizando el **Congreso de Delegados de Educación** (secundaria y pre-secundaria) **de la Compañía de Jesús: JESEDU-Rio2017**.

El propósito del Congreso es la elaboración de una agenda global común que oriente el trabajo en red de los colegios jesuitas en el mundo. Esta agenda global es la respuesta al llamado de “actuar como un cuerpo universal con una misión universal” (CG35, D2, No.20). En otras palabras, ¿Qué red global de educación soñamos? y para ello, ¿Qué compromisos debemos asumir a nivel personal e institucional?

El Congreso lo hemos concebido en continuación con el camino iniciado en el **ICJSE** en Boston en el 2012 y el **SIPEI** en Manresa en el 2014. En estos encuentros hemos reconocido el carácter global de nuestra red, identificado nuestras raíces comunes y discutido los retos actuales a que todos nos enfrentamos. El JESEDU se concibe como un nuevo paso en este proceso que nos permita avanzar. El lema del Congreso, **Unidos en Red Global: un fuego que enciende otros fuegos**, busca animarnos a la construcción

de esta red global que pueda responder con entusiasmo a la misión que la Compañía de Jesús nos ha confiado: la fe que promueve la justicia y el cuidado del medio ambiente.

Para alcanzar el propósito del Congreso nos hemos propuesto cuatro objetivos principales:

1. Reflexionar sobre las fronteras educativas actuales dentro del camino de la renovación educativa a la que nos llama la Compañía de Jesús.
2. Definir lineamientos estratégicos -mínimos comunes- que nos orienten en el proceso de construcción de esta red global.
3. Profundizar nuestra relación personal como Delegados de Educación de los colegios jesuitas.
4. Describir el rol de los Delegados de Educación como corresponsables de la red global de colegios.

En el Congreso en Brasil participarán un buen número de delegados de educación de todas las regiones. Sin embargo, consideramos importante que todos los delegados de educación, y todos los equipos directivos de los colegios y de las redes de colegios puedan también expresar sus opiniones y contribuir así al buen desarrollo del congreso. Por ello hemos organizado también un **Congreso Virtual para los equipos directivos de los colegios y de las redes** en marzo y abril de 2017.

En el siguiente enlace encontrarán la información necesaria sobre el Congreso Virtual:  
<http://jesedurio2017.educatemagis.org/foro/>

Esperamos la participación activa de todos(as) ustedes para poder avanzar y hacer del Congreso JESEDU-Rio2017 una experiencia de crecimiento personal e institucional de la educación jesuita. ¡Juntos podremos construir la red global que soñamos y necesitamos!

Fraternalmente,

**José A. Mesa SJ**  
**Secretario de Educación**



**ENGLISH VERSION**  
**ORIGINAL VERSION IN SPANISH**

**SECRETARIAT FOR EDUCATION**  
**SOCIETY OF JESUS**  
**Rome**

**Memo** : **#3 – 2016**

**Date** : **05.26.2016**

**To** : **Society of Jesus Delegates for secondary and pre-secondary education and management teams of our schools and the network of Jesuit schools**

**Subject** : **Invitation to Congress for Educational Delegates – JESEDU-Rio2017**

**Date** : **October 16<sup>th</sup> – 20<sup>th</sup>, 2017**

**Place** : **Rio de Janeiro, Brazil**

### **Introduction**

The Secretariat for Education of the Society of Jesus, in collaboration with FLACSI (Latin American Federation of the Society of Jesus) and the RJE (Jesuit Basic Education Network in Brazil) are organizing the International Congress for Jesuit Education Delegates (secondary and pre-secondary education): JESEDU-Rio2017.

The purpose of this Congress is the development of a common global agenda to help connect Jesuit schools worldwide. This global agenda is the answer to the call “to act as a universal body with a universal mission” (GC35, D2, No. 20). In other words, it is about the question: How do we imagine the global educational network? Which commitments should we make on a personal and institutional level?

This Congress is conceived as a continuation of the process that started in 2012 at **ICJSE** in Boston and in 2014 at SIPEI in Manresa. At these meetings, we recognized the global character of our network, identified our common roots and discussed the current challenges we all face. JESEDU is conceived as a new phase in this process in order to move forward with our mission. The slogan of the Congress is “United in a Global Network: A fire that kindles other fires”, and it seeks to encourage the construction of a global network that can respond enthusiastically to the mission of the Society of Jesus, which has entrusted us with the faith that promotes justice and care for the environment.

To achieve the purpose of the Congress we have set four main objectives:

1. To reflect on current educational frontiers within the process of the renewal of the educational system.
2. To define strategic guidelines - minimum commons for our global network – which can be useful in developing this network.
3. Deepen our personal relationships as “Delegates of Education” from the Jesuit school network.
4. Describe the role of the educational delegates as co-responsible for the global school network.

The Congress in Brazil will involve a number of education delegates from all of our regions. However, we consider it important that all delegates, as well as the management teams of all our schools and school networks, have the opportunity to express their opinions and contribute to the development of the Congress. To this end, we have organized a Virtual Congress for all delegates and management teams of schools and networks in March and April 2017.

All information about the Virtual Congress can be found under the following link:  
<http://jesedurio2017.educatemagis.org/en/foro/>

We expect the active participation from all of you to move on and make the JESEDU-Rio2017 Congress an experience of personal and institutional growth for the Jesuit Education. Together we can build the global network that we need and dream about!

Fraternally,

**José A. Mesa SJ**  
**Secretary of Education**



**SECRETARIAT DE L'ÉDUCATION  
SOCIÉTÉ DE JÉSUS  
Rome**

**VERSION FRANÇAISE  
VERSION ORIGINALE EN ESPAGNOL**

**Memo** : **#3 – 2016**

**Date** : **26.05.2016**

**Pour** : **Les délégués d'éducation primaire et secondaire de la Compagnie de Jésus et les équipes responsables des Collèges et réseaux de collèges de la Compagnie de Jésus.**

**Objet** : **Invitation au Congrès des Délégués d'Éducation – JESEDU-Rio2017**

**Date du Congrès** : **du 16 au 20 Octobre 2017**

**Lieu** : **Rio de Janeiro, Brésil**

### **Introduction**

Le Secrétariat d'Éducation de la Compagnie, la Fédération Latino-Américaine de la Compagnie de Jésus (FLACSI) et le Réseau Jésuite d'Éducation Primaire du Brésil (RJE) organisent le **Congrès des Délégués d'Éducation** (primaire et secondaire) de la **Compagnie de Jésus: JESEDU-Rio2017**.

Le but du Congrès vise l'élaboration d'un programme global commun qui oriente le travail en réseau de collèges jésuites dans le monde. Ce programme mondial est la réponse à pour «agir comme un corps universel avec une mission universelle» (CG35, D2, No.20). En d'autres termes, à quel réseau global d'éducation rêvons-nous et pour cela, quels engagements devons-nous assumer au niveau personnel et institutionnel?

Nous avons conçu le Congrès comme la suite du chemin commencé lors de la **ICJSE** de 2012 à Boston et le **SIPEI** de 2014 à Manresa. Lors de ces réunions nous avons reconnu la nature mondiale de notre réseau, nous avons identifié nos racines communes et discuté des défis actuels auxquels nous sommes tous confrontés. Le JESEDU se conçoit comme une nouvelle étape dans ce processus qui nous permet d'avancer. La devise du Congrès **“Unis dans un réseau mondial: Un feu qui allume d'autres feux”**, vise à encourager la construction de ce réseau mondial qui peut répondre avec enthousiasme à la mission que la Compagnie de Jésus nous a confiée: la foi qui promeut la justice et la protection de l'environnement.

Pour atteindre le but du Congrès, nous nous sommes fixés quatre objectifs principaux:

1. Réfléchir sur les frontières éducatives actuelles dans le cadre du renouveau éducatif à laquelle nous appelle la Compagnie de Jésus.
2. Définir les orientations stratégiques – minimums communs – qui nous orientent dans le processus de construction de ce réseau mondial.
3. Renforcer nos relations personnelles en tant que Délégués à l'Éducation des collèges jésuites.
4. Décrire le rôle des Délégués d'Éducation en tant que coresponsables du réseau mondial de collèges.

Lors du Congrès au Brésil, un grand nombre de délégués d'éducation de toutes les régions vout participé. Cependant, nous considérons qu'il est important que tous les délégués à l'éducation et toutes les équipes responsables des collèges et des réseaux des collèges puissent aussi exprimer leurs opinions et ainsi contribuer au bon déroulement du congrès. Par conséquent, nous avons également organisé un **Congrès Virtuel pour les équipes responsables des collèges et des réseaux** en Mars et Avril 2017.

Le lien suivant vous permettra de trouver les informations nécessaires sur le Congrès Virtuel: [www.educatemagis.org/jesedurio2017](http://www.educatemagis.org/jesedurio2017) ou [www.jesedu.net](http://www.jesedu.net)

Nous espérons la participation active de toutes et tous pour pouvoir avancer et faire du Congrès JESEDU-Rio2017 une expérience de développement personnel et institutionnel de l'éducation jésuite. Ensemble, nous pouvons construire le réseau mondial dont nous rêvons et dont nous avons besoin!

Fraternellement,

**José A. Mesa SJ**  
**Secrétaire d'Éducation**